

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für diesen **kompakten Messerschärfer** entschieden haben. Dieser ist für nahezu alle Klingentypen und -größen geeignet. Der optimale Schleifwinkel stellt sich während des Schleifens ganz automatisch ein.
Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist Bestandteil des Produktes.
Sollten Sie Fragen zum Produkt haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: www.ds-group.de/kundenservice

Symbole



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Schärfen von Scheren sowie glatten und gezackten Messern mit herkömmlichen Stahlklingen bestimmt. Es eignet sich **nicht** zum Schärfen von keramikbeschichteten Klingen oder sehr empfindlichen Stahlklingen (z. B. Damastklingen).
- Das Produkt ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
- Das Produkt nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.



SICHERHEITSHINWEISE

- Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Kindern oder Menschen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt zu werden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Bei der Benutzung für einen stabilen Stand des Produktes sorgen.
- Stets sicherstellen, dass sich Finger oder andere Körperteile außerhalb der Schnittlinie befinden.
- Messer und Scheren stets außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren schärfen.
- Vorsicht beim Umgang mit Messern und Scheren, um nicht sich selbst oder andere zu verletzen!
- Hochwertige Klingen gemäß den Herstellerangaben schärfen, damit die Qualität nicht beeinträchtigt wird.
- Das Produkt von heißen Oberflächen fernhalten und vor Stößen schützen, um Materialschäden zu vermeiden.

Lieferumfang

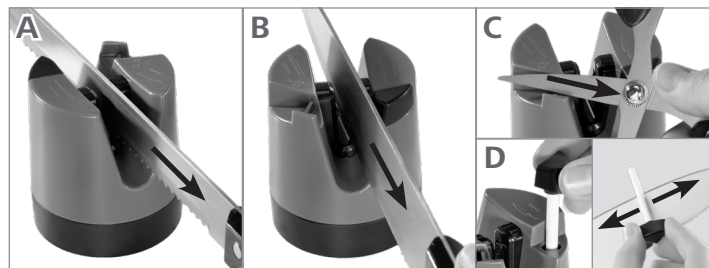
- 1 x Messerschärfer inkl. Polierstab
- 1 x Gebrauchsanleitung

Das Produkt auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Benutzung

Beachten!

- **Nur saubere und trockene Klingen schärfen.**
- **Beim Schärfen keinen großen Druck und keine Vorwärts- und Rückwärtsbewegung ausüben! Immer nur in eine Richtung ziehen!**
- Sicherstellen, dass der Saugnapffuß sauber ist, damit er rutschfest ist.



1. Je nach zu schärfender Klinge den Messerschärfer folgendermaßen ausrichten:
 - **Gezackte Messer:** vgl. **Bild A**
 - **Glatte Messer / Scheren:** vgl. **Bild B**
 2. Den Messerschärfer in der passenden Ausrichtung auf eine ebene, trockene und saubere Fläche stellen und den Saugnapffuß festdrücken.
 3. Den Messerschärfer mit einer Hand **seitlich, außerhalb der Schnittlinie**, festhalten. Mit der anderen Hand das Messer bzw. die Schere in den Messerschärfer legen:
 - **Messer:** Die Klinge mit dem breiten Ende nahe des Messergriffs zwischen die beiden unteren Schleifflächen legen und gerade halten, sodass beide Schleifflächen die Klinge berühren (**Bild A** bzw. **Bild B**).
 - **Schere:** Die Schere öffnen und eines der Scherenblätter auf die obere Schleiffläche legen, sodass die Schleiffläche die abgeschrägte Kante des Scherenblattes berührt (**Bild C**).
 4. Das Messer bzw. die Schere vorsichtig **in Pfeilrichtung** durch den Messerschärfer ziehen.
 5. Die Schritte 3 und 4 ggf. einige Male wiederholen, bis die gewünschte Schärfe erreicht ist:
 - **Gezackte Messer:** ca. 3–5 Mal
 - **Glatte Messer:** ca. 2–4 Mal
 - **Schere:** ca. 3–5 Mal je Scherenblatt
-  **Zum Überprüfen der Klingenschärfe ausschließlich Testmaterial und niemals die Finger oder andere Körperteile benutzen.**
6. Bei Bedarf die Klinge mit dem Polierstab entgraten. Dazu den Polierstab aus dem Messerschärfer nehmen und damit auf beiden Seiten der Schneidkante jeweils ca. 2–3 Mal über die Klinge schaben (**Bild D**).
 7. Nach dem Schärfen die Klinge sorgfältig reinigen, um Metallabrieb zu entfernen.

Reinigung und Aufbewahrung

Beachten!

- **Nicht** in der Spülmaschine reinigen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.



Mit der Zeit kann sich der Polierstab verfärben. Dies ist normal und beeinträchtigt nicht die Funktionalität.

- Den Messerschärfer und den Polierstab nach der Benutzung mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen, um Metallabrieb zu entfernen.
- Vor dem Verstauen vollständig trocknen lassen oder abtrocknen.
- An einem sauberen und trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

Produktdaten

Artikelnummer:	12738
Modellnummer:	PX-23009
Material:	ABS (Gehäuse); Wolframstahl (Schleifflächen); Keramik (Polierstab)
ID Gebrauchsanleitung:	Z 12738 M DS V1 0723 as

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen. Soll das Produkt nicht mehr verwendet werden, auch dieses umweltgerecht entsorgen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

Importeur:
DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Deutschland

Kundenservice:
Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland • ☎ +49 38851 314650 *)
*) Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Alle Rechte vorbehalten.

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **compact knife sharpener**. It is suitable for blades of almost all types and sizes. The optimum sharpening angle is set automatically during the sharpening process.

Before using the product for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product.

If you have any questions about this product, contact the customer service department via our website: www.ds-group.de/kundenservice

Symbols



Danger symbol: This symbol indicates possible hazards. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information

Intended Use

- This product is intended to be used to sharpen scissors as well as smooth and serrated knives with conventional steel blades. It is **not** suitable for sharpening ceramic-coated blades or very delicate steel blades (e.g. Damascus steel blades).
- The product is designed for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The product should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.



SAFETY NOTICES

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation!
- The product is not intended to be used by children or people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Do not use the product if it is damaged to prevent injuries.
- Ensure that the product is positioned in a stable way when you use it.
- Always make sure that your fingers or other body parts are outside of the cutting line.
- Always sharpen knives and scissors out of the reach of children and animals.
- Be careful when handling knives and scissors so that you do not injure yourself or others!
- Sharpen high-quality blades according to the manufacturer's specifications so that the quality is not compromised.
- Keep the product away from hot surfaces and protect it from impacts to prevent material damage.

Items Supplied

1 x knife sharpener incl. polishing rod

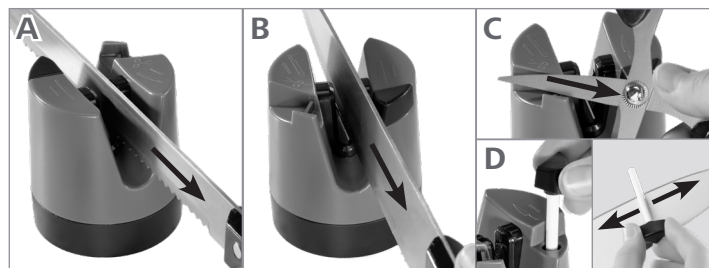
1 x operating instructions

Check the product for transport damage. If you find any damage, do not use the product but contact our customer service department.

Use

Please Note!

- **Only sharpen blades which are clean and dry.**
- **When you are sharpening, do not apply any great pressure and do not perform any movement backwards and forwards! Always pull only in one direction!**
- Make sure that the suction pad base is clean so that it does not slip.



1. Align the knife sharpener as follows depending on which blade needs to be sharpened:
 - **Serrated knives:** see **Picture A**
 - **Smooth knives / scissors:** see **Picture B**
 2. Align the knife sharpener as appropriate and place it on a flat, dry and clean surface and press on the suction pad base firmly.
 3. Hold the knife sharpener firmly with one hand **at the side, outside of the cutting line**. Use your other hand to place the knife or scissors in the knife sharpener:
 - **Knife:** Place the blade with the wide end close to the knife handle between the two bottom grinding surfaces and hold it straight so that both grinding surfaces touch the blade (**Picture A** or **Picture B**).
 - **Scissors:** Open the scissors and place one of the scissor blades on the top grinding surface so that the grinding surface touches the bevelled edge of the scissor blade (**Picture C**).
 4. Pull the knife or scissors carefully through the knife sharpener **in the direction of the arrow**.
 5. Repeat steps 3 and 4 a few times if necessary until you get the level of sharpness you want:
 - **Serrated knives:** approx. 3–5 times
 - **Smooth knives:** approx. 2–4 times
 - **Scissors:** approx. 3–5 times for each scissor blade
-  **Only ever use testing material and never your own fingers or other body parts to check the blade sharpness.**
6. If necessary, use the polishing rod to deburr the blade. To do this, remove the polishing rod from the knife sharpener and scrape it over both sides of the cutting edge of the blade approx. 2–3 times (**Picture D**).
 7. Once the blade has been sharpened, clean it carefully to remove any metal debris.

Cleaning and Storage

Please Note!

- Do **not** clean in the dishwasher.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads. These may damage the surface.



The polishing rod may lose some of its colour over time. This is normal and does not have any adverse effect on function.

- Wipe down the knife sharpener and the polishing rod after use with a damp, soft cloth to remove any metal debris.
- Allow them to dry completely or dry them off before you store them away.
- Store in a clean, dry place which is out of the reach of children and animals.

Product Data

Article number: 12738

Model number: PX-23009

Material: ABS (housing); tungsten steel (grinding surfaces); ceramic (polishing rod)

ID of operating instructions: Z 12738 M DS V1 0723 as

Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled. If the product is no longer going to be used, dispose of it in an environmentally friendly manner as well.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair a product yourself, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.

Importer:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Germany

Customer Service:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

All rights reserved.

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de cet **affûteur de couteaux compact**. Il convient pour l'affûtage de quasiment tous les types et formats de lames. L'angle d'affûtage optimal se règle absolument automatiquement pendant l'affûtage.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de ce produit et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante du produit.

Pour toute question concernant ce produit, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : www.ds-group.de/kundenservice

Symboles



Symbole de danger : ce symbole signale des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires

Utilisation conforme

- Ce produit est destiné à l'affûtage de ciseaux et de couteaux lisses et crantés à lames en acier traditionnelles. Il n'est **pas** approprié à l'affûtage des lames à revêtement céramique ou des lames en acier très fragiles (par ex. lames damassées).
- Le produit est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Le produit doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation par les enfants ou les personnes ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale.
- Afin d'éviter toute blessure, ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Lors de l'utilisation, veiller à la stabilité du produit.
- Les doigts et autres parties du corps doivent toujours se trouver en dehors de la ligne de coupe.
- Les couteaux et les ciseaux doivent toujours être affûtés hors de portée des enfants et des animaux.
- Manipuler les couteaux et les ciseaux avec précaution afin de ne pas se blesser ni blesser d'autres personnes.
- Affûter les lames haut de gamme conformément aux instructions du fabricant afin de ne pas en amoindrir la qualité.
- Tenir le produit éloigné des surfaces chaudes et le protéger des chocs pour éviter tout endommagement.

Composition

1 x affûteur de couteaux avec bâtonnet de polissage

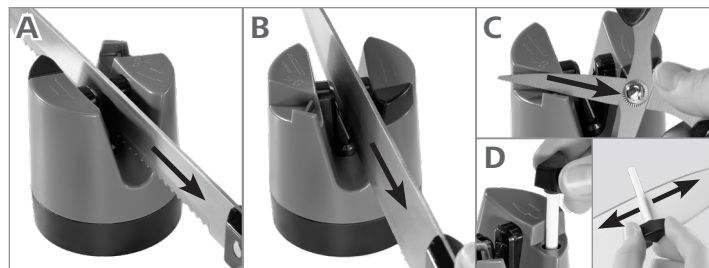
1 x mode d'emploi

S'assurer que le produit ne présente pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser et contacter le service après-vente.

Utilisation

À observer !

- **Affûter uniquement des lames propres et sèches.**
- **Lors de l'affûtage, ne pas exercer de trop forte pression ni de mouvement d'avant en arrière ! Toujours tirer dans un seul et unique sens.**
- S'assurer que le pied à ventouse est propre afin qu'il ne dérape pas.



1. Selon la lame à affûter, orienter l'affûteur de couteaux de la façon suivante :
 - **Couteaux crantés** : cf. **illustration A**
 - **Ciseaux / couteaux lisses** : cf. **illustration B**
2. Placer l'affûteur de couteaux sur un support plan, sec et propre en prenant soin de l'orienter correctement avant de presser le pied à ventouse.
3. Tenir l'affûteur de couteaux sur le côté d'une main, **en dehors de la ligne de coupe**. De l'autre main, engager le couteau ou les ciseaux dans l'affûteur de couteaux :
 - **Pour un couteau** : passer la lame par son extrémité la plus large proche du manche du couteau entre les deux surfaces d'aiguisage inférieures et tenir le couteau droit de sorte que les deux surfaces d'aiguisage soient en contact avec la lame (**illustration A** ou **illustration B**).
 - **Pour des ciseaux** : ouvrir les ciseaux et passer un ciseau sur la surface d'aiguisage supérieure de telle façon que le bord biseauté du ciseau soit en contact avec la surface d'aiguisage (**illustration C**).
4. Passer délicatement la lame à travers l'affûteur de couteaux **dans le sens de la flèche** en amenant doucement le couteau ou les ciseaux vers soi.
5. Répéter les étapes 3 et 4, plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à obtention du degré d'affûtage souhaité :
 - **Couteaux crantés** : env. 3 à 5 fois
 - **Couteaux lisses** : env. 2 à 4 fois
 - **Ciseaux** : env. 3 à 5 fois par ciseau



Pour vérifier le tranchant de la lame, toujours tester sur de la matière à couper exclusivement et non pas sur le bout des doigts ou d'autres parties du corps.

6. Si nécessaire, ébavurer la lame avec le bâtonnet de polissage. Prendre à cet effet le bâtonnet de polissage logé dans l'affûteur de couteaux et racler avec celui-ci la lame env. 2 ou 3 fois de chaque côté des tranchants (**illustration D**).
7. Après l'affûtage, nettoyer soigneusement la lame pour éliminer toutes les particules métalliques abrasées.

Nettoyage et rangement

À observer !

- **Ne pas nettoyer** au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs ni de tampons à récureur, ceci risquant d'endommager les surfaces.



Avec le temps, on peut observer une coloration du bâtonnet de polissage. C'est un phénomène normal qui ne nuit en rien à sa fonctionnalité.

- Après utilisation, essuyer l'affûteur de couteaux et le bâtonnet de polissage avec un chiffon doux humide pour en éliminer les particules métalliques abrasées.
- Laisser sécher complètement ou essuyer toutes les pièces avant de les ranger.
- À conserver au sec dans un endroit propre hors de portée des enfants et des animaux.

Données du produit

Référence article : 12738

Numéro de modèle : PX-23009

Matière : ABS (bâti) ; acier au tungstène (surfaces d'aiguisage) ; céramique (bâtonnet de polissage)

Identifiant mode d'emploi : Z 12738 M DS V1 0723 as

Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet. Si le produit n'est plus utilisé, veiller à l'éliminer dans le respect de l'environnement.

La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. Dans la mesure du possible, la cession à un autre utilisateur est, en plus de la poursuite de l'utilisation ou bien la réparation, une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport à la mise au rebut.

Importateur :

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Allemagne

Service après-vente :

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

Tous droits réservés.

Beste klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor de aankoop van deze **compacte messenslijper**. Deze is geschikt voor vrijwel alle messoorten en -formaten. De optimale slijphoek wordt tijdens het slijpen geheel vanzelf ingesteld.

Lees vóór het eerste gebruik van het product deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het product.

Mocht u vragen over het product hebben, neem dan contact op met de klantenservice via onze website: www.ds-group.de/kundenservice

Symbolen



Gevaarsymbolen: dit symbool wijst op mogelijke gevaren. Lees de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en neem deze in acht.



Aanvullende informatie

Doelmatig gebruik

- Dit product is bedoeld voor het slijpen van scharen en gladde en getande messen met gangbare stalen lemmeten. Het is **niet** geschikt voor het slijpen van lemmeten met een keramische laag of zeer gevoelige stalen lemmeten (bijv. damastlemmeten).
- Het product is ontworpen voor privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.



VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Dit product is niet bedoeld om te worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden.
- Gebruik het product niet wanneer het beschadigd is om verwondingen te voorkomen.
- Zorg er bij het gebruik voor dat het product stabiel staat.
- Zorg er altijd voor dat vingers of andere lichaamsdelen zich buiten de snijlijn bevinden.
- Slijp messen en scharen altijd buiten bereik van kinderen en dieren.
- Ga voorzichtig om met messen en scharen om uzelf of anderen niet te verwonden!
- Slijp hoogwaardige lemmeten volgens de aanwijzingen van de fabrikant, om de kwaliteit ervan te behouden.
- Houd het product uit de buurt van hete oppervlakten en bescherm het tegen schokken, om materiële schade te voorkomen.

Omvang van de levering

1 x messenslijper incl. polijststaaf

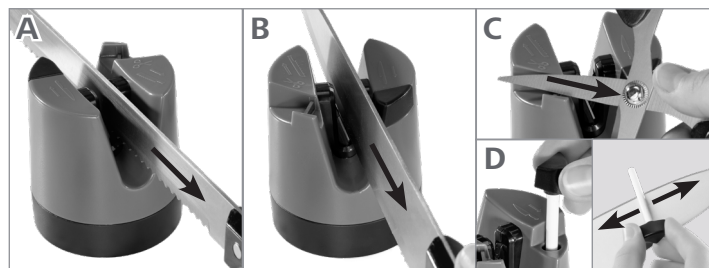
1 x gebruiksaanwijzing

Controleer het product op transportschade. Gebruik het product niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.

Gebruik

Attentie!

- **Slijp alleen schone en droge messen.**
- **Oefen bij het slijpen geen grote druk uit en maak geen voorwaartse en terugwaartse beweging! Trek altijd slechts in één richting!**
- Zorg ervoor dat de zuignapvoet schoon is zodat hij zijn grip behoudt.



1. Zet de messenslijper al naargelang het te slijpen lemmet in de volgende richting:
 - **Getande messen:** zie **afbeelding A**
 - **Gladde messen / scharen:** zie **afbeelding B**
2. Druk de messenslijper in de juiste richting op een vlak, droog en schoon oppervlak en druk de zuignapvoet vast.
3. Houd de messenslijper met één hand **opzij, buiten de snijlijn**, vast. Leg met de andere hand het mes of de schaar in de messenslijper:
 - **Mes:** leg het lemmet met het brede uiteinde in de buurt van het mesheft tussen de twee onderste slijpvlakken en houd het recht, zodat beide slijpvlakken het lemmet raken (**afb. A** resp. **afb. B**).
 - **Schaar:** open de schaar en leg een van de schaarmessen op het bovenste snijvlak, zodat het slijpvlak de afgeschuinde kant van het schaarmes raakt (**afb. C**).
4. Trek het mes resp. de schaar voorzichtig **in pijlrichting** door de messenslijper.
5. Herhaal de stappen 3 en 4 evt. een paar keer, tot de gewenste scherpte is bereikt:
 - **Getande messen:** ca. 3–5 keer
 - **Gladde messen:** ca. 2–4 keer
 - **Schaar:** ca. 3–5 keer per schaarmes



Gebruik voor het controleren van de scherpte van het lemmet uitsluitend testmateriaal en nooit de vingers of andere lichaamsdelen.

6. Indien nodig kunt u het lemmet met de polijststaaf ontbramen. Haal hiertoe de polijststaaf uit de messenslijper en schuur daarmee aan beide zijden van de snijrand ca. 2–3 keer over het lemmet (**afb. D**).
7. Reinig het lemmet na het slijpen zorgvuldig om metaalgruis te verwijderen.

Reinigen en opbergen

Attentie!

- Reinig het product **niet** in de vaatwasser.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen of -pads. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.



Na verloop van tijd kan de polijststaaf verkleuren. Dit is normaal en heeft geen nadelige gevolgen voor de werking.

- Veeg de messenslijper en de polijststaaf na gebruik met een vochtige, zachte doek af om metaalgruis te verwijderen.
- Laat alle delen voor het opbergen volledig drogen of droog ze af.
- Bewaar het product op een schone en droge plaats, buiten bereik van kinderen en dieren.

Productgegevens

Artikelnummer: 12738

Modelnummer: PX-23009

Materiaal: ABS (behuizing); wolframstaal (slijpvlakken); keramiek (polijststaaf)

ID gebruiksaanwijzing: Z 12738 M DS V1 0723 as

Verwijdering



Lever het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze in en breng dit naar een recyclepunt. Mocht het product niet meer worden gebruikt, voer het product zelf dan ook op milieuvriendelijke wijze af.

Afvalpreventie levert een nog waardevollere bijdrage aan de bescherming van het milieu. Indien mogelijk is doorgeven aan een andere gebruiker, naast verder zelf gebruiken of reparatie, dus een ecologisch waardevol alternatief voor weggooien.

Importeur:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Duitsland

Klantenservice:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van uw provider.

Alle rechten voorbehouden.